



Dipartimento di
Lingue e culture moderne



Dipartimento di
Filologia, Letteratura e Linguistica



ICoN
Italian Culture on the Net

Master in Traduzione Specialistica Inglese > Italiano X edizione

a.a.2017/2018

<http://www.traduzione.icon-master.it>

Programma della prima attività in presenza

Pisa, 22-25 gennaio 2018

Presso PALAZZO RICCI – AULA MULTIMEDIALE

Via Santa Maria, 8 (ingresso principale)

oppure Via del Collegio Ricci, 10 (ingresso secondario)

1. LUNEDÌ 22 GENNAIO, ORE 15:00 - 17:30

- Ore 15:00** Mirko Tavoni · *Presidente del Consorzio ICoN e Direttore del Master*
“Benvenuto ai corsisti, presentazione del Master, autopresentazione dei corsisti:
competenze, esperienze, aspettative”
- Ore 16:15** Break
- Ore 16:30** Roberto Ianett · *Supporto tecnico ICoN*
“Uso della piattaforma per accesso ai contenuti, comunicazione interna, lavoro di classe”

2.a. MARTEDÌ 23 GENNAIO, ORE 9:30 - 12:30

- Ore 9:30** Micaela Rossi · *Università di Genova*
“Risorse terminologiche per la traduzione”

2.b. MARTEDÌ 23 GENNAIO, ORE 14:15 - 18:15

- Ore 14:15** Laura Gentili · *Tutor Laboratorio di metodologia*
“Presentazione del master: calendario, modalità di lavoro, tutorato, scadenze, votazioni
ecc”

Ore 16:00 Break

Ore 16:15 Laura Gentili · *Tutor Laboratorio di metodologia*
“La dimensione della micro imprenditorialità della professione del traduttore”

3.a. MERCOLEDÌ 24 GENNAIO, ORE 9:30 - 13:00

Ore 9:30 Silvia Bruti · *Università di Pisa*
“Traduzione tra cultura e ideologia”

Ore 11:15 Break

Ore 11:30 Veronica Bonsignori · *Università di Pisa*
Gianmarco Vignozzi · *Tutor Teoria della traduzione · Università di Pisa*
“Traduzione audiovisiva e applicazioni ai linguaggi di specialità”

3.b. MERCOLEDÌ 24 GENNAIO, ORE 15:00 - 17:00

Ore 15:00 Elena Pasini · *Tutor dominio di Informatica e localizzazione*
“Traduzione e strumenti informatici”

4. GIOVEDÌ 25 GENNAIO, ORE 10:00 - 12:30

Ore 10:00 “Intervento di alcuni ex corsisti che hanno ottenuto il titolo del Master in Traduzione specialistica inglese > italiano”

Ore 11:30 “Socializziamo!”, a cura della Redazione ICoN

Ore 12:30 Conclusione dei lavori